

N° 12 7 Luglio 2017

## SOMMARIO

Guida ai servizi per l'estate 2017	2
Collegno Si-Cura: due nuove vetture per la Polizia Locale	3
"Collegno con il Lean": meno burocrazia per Comuni e imprese	4
457° Festa Patronale di San Lorenzo: il programma Lunedì 17 luglio chiusi tutti gli uffici comunali	5
Pratico 2017: programma attività per disoccupati	6
"Teatro in piazza 2017"	7
Dall'11 luglio il "Flowers Festival" alla Certosa Reale	8



**Direzione e Redazione**  
Ufficio Stampa Città di Collegno  
Piazza del Municipio 1  
10093 Collegno (To)  
tel. 011.4015214  
fax 011.4015213  
stamp@comune.collegno.to.it

**Direttore Editoriale**  
Francesco Casciano  
**Direttore Responsabile**  
Ezio Vallarolo  
**Redazione**  
Rosanna Caraci  
**Stampa**  
Centro Copie

Registrazione Tribunale Civile di Torino n° 5175 del 10/7/1998  
Anno XIX - Chiuso in redazione il 03/07/2017

[www.comune.collegno.gov.it](http://www.comune.collegno.gov.it)

## lo sapevate che...



...inaugurati i restauri della Galleria dell'Annunziata, stupendo corridoio del Palazzo Data cuore originario del complesso della Certosa Reale, con la mostra di quadri realizzati dai malati dell'ex Ospedale Psichiatrico. Presentati i lavori e l'allestimento a cura dell'ASL To3 alla presenza del direttore generale Flavio Boraso, del Sindaco di Collegno Francesco Casciano, del Vicesindaco Antonio Garruto, dell'assessore ai Servizi Sociali Maria Grazia De Nicola e della consigliera regionale Silvana Accossato.



...inaugurata al Caffé Basaglia di Torino una mostra fotografica dal titolo "Collegno, ex ospedale psichiatrico" che ha come soggetto gli scatti del fotografo amatoriale Vittorio Massimo Pellegrini. Tra il 1985 e il 1987 ha immortalato in soli 14 scatti i volti, le condizioni e le vite degli ex pazienti. La mostra proseguirà sino al 20 luglio.

---

## GUIDA AI SERVIZI PER L'ESTATE 2017

### Festa patronale di San Lorenzo: lunedì 17 luglio 2017 chiusura di tutti gli uffici comunali

Chiusura straordinaria al pubblico degli Uffici Comunali nella giornata di lunedì 14 agosto 2017, ad eccezione del settore della Polizia Municipale.

#### Ufficio Anagrafe

dal 31 luglio al 1 settembre 2017 aperto al pubblico:

- Lunedì e Mercoledì 8.30 - 14.00;
- Martedì e Giovedì 8.30 - 15.30;
- Venerdì 8.30 - 12.00.



#### Biblioteca Civica

dal 3 luglio al 2 settembre 2017 aperta al pubblico:

- lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 13.30;
- martedì e giovedì dalle ore 13.30 alle ore 18.30.

**Per tutti gli altri uffici:** nel periodo dal 31 luglio al 1° settembre 2017 nelle giornate del giovedì e precisamente per il 3-10-17-24-31 agosto, la chiusura degli sportelli comunali sarà anticipata alle ore 15,30.

**Sportello della Polizia Municipale:** non prevede eccezioni per il periodo estivo.

---

### **COL DEL LYS 2017: IN RICORDO DI CESARE MONDON**

Cesare Mondon, l'uomo che vide il suo funerale: settant'anni fa salì in montagna e si salvò miracolosamente da un feroce rastrellamento dei nazifascisti, fingendosi morto. Da allora, e fino al suo ultimo giorno di vita, Cesare è stato per tutti "il Comandante", colui al quale ispirarsi: è stato il partigiano, l'imprenditore, il consigliere comunale, Presidente Onorario dell'Anpi di Collegno e del Comitato Colle del Lys. E' stato sicuramente un grande esempio per generazioni di collegnesi.

Domenica 2 luglio, con i ragazzi di Piazza Ragazzabile, la Città di Collegno lo ha ricordato con una targa in piazza sul suo amato Colle, insieme alla nuova generazione di collegnesi c'erano il Sindaco Casciano, gli assessori Martina e Cavallone, i consiglieri comunali Bernardini, Di Lauro e Ripa, la consigliera Regionale Accossato e l'On. D'Ottavio.



---

## COLLEGNO SI-CURA: DUE NUOVE VETTURE PER LA POLIZIA LOCALE

La Polizia locale di Collegno ha a disposizione due nuove vetture Alfa Romeo Giulietta equipaggiate per gli interventi. Gli agenti hanno a disposizione per gli interventi di primo soccorso il Dae, defibrillatore, strumento essenziale per salvare una vita in caso di arresto cardiaco. Dice il sindaco **Francesco Casciano** *"la nostra città investe con convinzione sulla sicurezza perché è una spesa utile alla convivenza civile nella nostra comunità. Dotare la polizia locale di strumenti nuovi e funzionali significa puntare sul controllo del territorio e sulla protezione del cittadino. Sulle nuove auto ci sono agenti preparati che oltre a svolgere i compiti di polizia potranno intervenire con prontezza con l'uso del defibrillatore svolgendo un esempio di cardioprotezione del territorio. Così si rende concreta l'azione di "Collegno Si-cura". Un progetto di nuova generazione al servizio dei nuovi bisogni di sicurezza della città"*.

La presentazione delle vetture è avvenuta di fronte al Centro Civico "Treccarichi", in piazza Europa Unita, alla presenza del comandante di Polizia Locale Giacomo Sturniolo, con il vicesindaco Antonio Garruto, il consigliere comunale Gianluca Treccarichi e il Comitato di Quartiere di Villaggio Dora.



---

## CONTRIBUTO ALLE IMPRESE PER FAVORIRE L'INNOVAZIONE TECNOLOGICA

Un commercio moderno e competitivo attraverso la capacità di fare squadra. Bando pubblico per l'attribuzione di contributi a micro, piccole e medie imprese per lo sviluppo attraverso l'innovazione tecnologica.

Per consentire alle piccole imprese del commercio di accrescere la competitività sul territorio sviluppando il loro potenziale grazie all'innovazione tecnologica, l'Assessorato al Commercio del Comune di Collegno ha indetto un bando pubblico per la selezione di progetti da finanziare. Il bando, che destina una somma complessiva di 20mila euro a titolo di sostegno allo sviluppo del potenziale commerciale attraverso l'innovazione tecnologica, è destinato alle imprese commerciali di vicinato, compresi gli esercizi di somministrazione e artigiani che siano regolarmente iscritte al Registro Imprese e con sede operative a Collegno e alle associazioni di via collegnesi delegate dai singoli commercianti.

*"L'obiettivo del bando è quello di contribuire alla promozione e la pubblicizzazione delle attività commerciali che desiderano affidarsi a supporti tecnologici e che scelgono di collaborare tra loro - dichiara l'Assessore al Commercio Antonio Garruto - . Il commercio è la vetrina del territorio e sempre più si appoggia su siti web, con campagne di marketing e canali e-commerce. Il modo di vendere e comprare sta cambiando, per questo vogliamo incentivare i nostri commercianti ad essere competitivi ed efficaci grazie alle nuove tecnologie"*.

---

## CONVEGNO "COLLEGNO CON IL LEAN": MENO BUROCRAZIA PER COMUNI E IMPRESE

Due ore con... l'innovazione

martedì 11 luglio ore 8.45 nella Sala Consiliare in via Torino, 9

**Il Lean funziona! ....**

La Città di Collegno e Piccola Industria hanno deciso di sperimentare presso il Comune l'applicazione del Lean management per ridurre i tempi della burocrazia, snellire i processi e portare valore alle imprese.

Il Sindaco Francesco Casciano e il Vice Presidente di Piccola Industria dell'Unione Industriale di Torino Filippo Sertorio e gli attori di questa sperimentazione raccontano l'interessante esperienza. Sarà anche l'occasione di far conoscere alle aziende i Servizi Comunali a loro disposizione attraverso piccoli stand.



**Per informazioni e adesioni**

Piccola Industria: [piccola@ui.torino.it](mailto:piccola@ui.torino.it) - 011 5718426

Città di Collegno: [monica.giorda@comune.collegno.to.it](mailto:monica.giorda@comune.collegno.to.it) - 011 4015590

---

## CIDIU AUMENTA IL PARCO DEI MEZZI ELETTRICI: UNA NUOVA MOBILITÀ CHE MIGLIORA ECONOMIA E AMBIENTE



Meno 10.400 • di spesa carburante, meno 18 tonnellate di CO2 immesse nell'atmosfera e 48.000 km percorsi nell'ultimo anno dai mezzi elettrici di utilizzati da Cidiu Servizi per le operazioni di igiene urbana in 17 Comuni della città metropolitana di Torino.

Un vantaggio economico che ha portato la società di Collegno, da sempre attenta a promuovere la sostenibilità ambientale, ad ampliare la propria flotta che nel 2017 è cresciuta di altri 15 veicoli, in buona

parte forniti da Exelentia (azienda italiana leader nel campo della mobilità urbana sostenibile).

Ad oggi, quindi, CIDIU Servizi opera con 17 mezzi elettrici allestiti con vasca per le operazioni di igiene urbana, in particolare per lo spazzamento manuale, lo svuotamento dei cestini, la pulizia di giardini e per le operazioni di nettezza nei centri storici; 1 mezzo elettrico con serbatoio da 500 litri, idropulitrice ad alta pressione e barra lavastrade per la pulizia degli arredi urbani, dei sottopassi, dei monumenti, delle deiezioni canine e per la rimozione del guano dei volatili; 1 altro mezzo elettrico allestito con sabbiatrice selettiva per rimuovere scritte, smog e in generale lo sporco dai muri, dai monumenti e dagli arredi urbani; 6 AIXAM e-city PACK (le minicar a zero emissioni che si ricaricano in 3 ore e 30 minuti e arrivano ad avere fino a 130 km di autonomia) utilizzate da capisquadra, ispettori ecologici e responsabili per le attività di controllo del territorio; 1 spazzatrice 360 Electrica; 2 compattatori Eco-Hybrid (elettrico/diesel) utilizzati per la raccolta della frazione organica. E tra settembre 2017 e gennaio 2018 entreranno in servizio altri 15 veicoli, così da arrivare a 43 mezzi da lavoro, che portano ad oltre il 20% il numero dei mezzi elettrici rispetto all'intero parco circolante.

---

## **457° FESTA PATRONALE DI SAN LORENZO: 8 - 17 LUGLIO 2017**

### Programma

#### **Sabato 8 luglio**

- Ore 21,00 Martiri della Libertà: tradizionale appuntamento con il Concerto della Banda Musicale - Orchestra Fiati della Città di Collegno (Ingresso libero).

#### **Domenica 9 luglio**

- Ore 17,30 cortile Castello Provana: "Chazalettes - L'azienda, la storia, il Vermouth di Torino".

#### **Lunedì 10 luglio**

- Ore 20,30: gara di pinnacolo organizzato dal Circolo Sociale.

#### **Martedì 11 luglio**

- Ore 21,00 piazza della Cojtà: concerto dell'associazione musicale 3e60.

#### **Giovedì 13 luglio**

- Ore 21,30 piazza IV Novembre: "Tango argentino" (Ingresso libero).

#### **Venerdì 14 luglio**

- Ore 21,00 piazza 1° Maggio: "Teatro in piazza" a cura di ALFATRE Gruppo Teatro. La compagnia di Sinio presenta "STRI", due atti di Oscar Barile.

. Ore 21,00 processione della statua di San Lorenzo per le vie del Centro Storico.

#### **Sabato 15 luglio**

- Ore 20,00 / 2,00: "Visitando e gustando il Centro Storico" - musica e cucina live. Professional Drum in the garden: music and food.

#### **Domenica 16 luglio**

- Ore 10,00, via Alpignano / Martiri XXX Aprile - Cerimonia di apertura della 457° Fiera di San Lorenzo con la partecipazione del "Gruppo Storico Contea di Collegno" e delle autorità cittadine.

- Ore 11,15: Santa Messa Solenne nella Chiesa di San Lorenzo Martire.

Dalle ore 10,00 alle 19,00: parco Castello Provana avrà luogo la mostra mercato enogastronomica "Rac...colti, lavorati, mangiati", prodotti tipici e antichi mestieri. Esposizione opere dell'artista Gabriella Malfatti.

- Via Martiri XXX Aprile: Esposizione zootecnica, esposizione macchine agricole d'epoca.

#### **Lunedì 17 luglio**

- Ore 21,00 piazza IV Novembre: **Ballando sotto le stelle...**

Gara di bocce presso il Bocciodromo "G.Ferro": 1, 4, 11, 15 luglio.

**ASSOCIAZIONE SAN LORENZO**



## PROGRAMMA DI RICERCA ATTIVA DEL LAVORO SU INIZIATIVA DEI COMUNI DELLA ZONA OVEST DI TORINO

Comuni di Alpiignano, Buttigliera Alta, Collegno, Druento, Grugliasco, Pianezza, Rivoli, Rosta, San Gillio, Venaria Reale, Villarbasse, La Cassa,  
in collaborazione con i Centri per l'Impiego

# 2017 P PROGRAMMA DI ATTIVITA' PER DISOCCUPATI/E

P.R.At.I.C.O. 2.0



Possono partecipare al progetto esclusivamente  
i DISOCCUPATI in possesso di TUTTI  
i seguenti ulteriori requisiti inderogabili:

- essere residente nei Comuni di Alpiignano, Buttigliera Alta, Collegno, Druento, Grugliasco, Pianezza, Rivoli, Rosta, San Gillio, Venaria Reale, Villarbasse, La Cassa
  - avere un'attestazione ISEE uguale o inferiore a 25.000 Euro
- essere disoccupato iscritto presso un Centro per l'Impiego e non aver attivato il «Buono Servizi Lavoro» della Regione Piemonte o il Programma Garanzia Giovani, oppure averli già conclusi alla data di presentazione della domanda
  - essere privo di requisiti per accedere agli ammortizzatori sociali (NASPI, mobilità in deroga, altre forme di sostegno al reddito pubbliche) ovvero di esserne privo alla data della presentazione della domanda
  - non aver partecipato dal 01/01/2016 ad altri progetti promossi dai Comuni della Zona Ovest di Torino con percezione di reddito/indennità (cantieri di lavoro, borse lavoro)
  - non aver partecipato al progetto PR.At.I.C.O. promosso dai Comuni della Zona Ovest di Torino nelle ultime due edizioni 2015 e 2016
- non sono ammissibili due persone appartenenti allo stesso nucleo familiare

### Ai soggetti selezionati verranno erogati:

- attività di sostegno nella ricerca del lavoro (colloqui individuali, counseling, ricerca attiva del lavoro, ecc)
- tirocinio in azienda o brevi moduli formativi, se ritenuti utili a rafforzare l'occupabilità
- un sostegno economico pari a 400 Euro al mese per un massimo di 3 mesi subordinatamente alle risorse economiche a disposizione a condizione che firmino un patto di adesione alle attività e partecipino attivamente ad esse.

I partecipanti che vengono meno agli impegni assunti con il patto di adesione verranno estromessi dal progetto e agli stessi verrà revocato il sostegno economico di cui sopra.

I soggetti che hanno i requisiti di cui sopra possono ritirare il **MODULO** fornito dal Comune e presentare **DOMANDA** presso i Comuni di residenza **A SPORTELLO** fino ad esaurimento dei posti disponibili **DAL 20 FEBBRAIO AL 30 SETTEMBRE 2017**, salvo proroga del termine e previa disponibilità delle risorse. Per l'accesso al programma fa fede il protocollo di ricezione della domanda da parte del Comune di residenza.

### PER INFORMAZIONI E MODULISTICA TELEFONARE AI PROPRI COMUNI DI RESIDENZA

COMUNE DI ALPIGNANO	TEL 011 9783684	COMUNE DI RIVOLI	TEL 011 9513589
COMUNE DI BUTTIGLIERA ALTA	TEL 011 9367366	COMUNE DI ROSTA	TEL 011 9568803
COMUNE DI COLLEGNO	TEL 011 4015527	COMUNE DI SAN GILLIO	TEL 011 9840813
COMUNE DI DRUENTO	TEL 011 9940733	COMUNE DI VENARIA REALE	TEL 011 4072409
COMUNE DI GRUGLIASCO	TEL 011 4013325	COMUNE DI VILLARBASSE	TEL 011 9528484
COMUNE DI PIANEZZA	TEL 011 9670217	COMUNE DI LA CASSA	TEL 011 9842918

# Teatro in Piazza 2017

Piazza 1° maggio



*inizio ore 21,30*  
**INGRESSO LIBERO**

**Venerdì 30 Giugno ore 21:30**

Compagnia Alfatre Gruppo Teatro  
**"Na seira 'n piola"**

Due atti con canzoni, musiche e monologhi di  
Gipo Farassino, Roberto Balocco e  
Carlo Artuffo

**Venerdì 14 Luglio ore 21:30**

Compagnia Il nostro teatro di Sinio  
**"Strì"**

Due atti di Oscar Barile (in lingua piemontese)

**Venerdì 7 Luglio ore 21:30**

Compagnia La Bertavela di La Loggia  
**"Gino Paletto...in vacanza a  
Borgaretto"**

Due atti di G. Pollone e G. Versino

**Venerdì 21 Luglio ore 21:30**

Compagnia teatrale DiVago  
**"Sinceramente bugiardi"**  
Commedia comicissima in italiano  
di Alan Ayckbourn  
Regia di Luciano Caratto

Coordinamento organizzativo: Città di Collegno  
ufficio servizi culturali: Tel. 011 4015222 /223 / 224 Fax 011 4015430  
ufficio.cultura@comune.collegno.to.it - www.comune.collegno.gov.it  
Alfatre GruppoTeatro Piazza Cavalieri SS. Annunziata 7 - Collegno - [www.alfatregruppoteatro.it](http://www.alfatregruppoteatro.it)  
mail: [info@alfatregruppoteatro.it](mailto:info@alfatregruppoteatro.it)

# FLOWERS FESTIVAL

PARCO DELLA CERTOSA DI COLLEGNO (TO)  
11-22 LUGLIO 2017



INFO E PREVEDITE :  
[WWW.FLOWERSFESTIVAL.IT](http://WWW.FLOWERSFESTIVAL.IT)  
0113176636

9 GIUGNO

**DIAMANDA GALAS**  
(UNICA DATA ITALIANA) C/O LAYANDERIA A VAPORE

11 LUGLIO

**MANNARINO**

12 LUGLIO

**THEGIORNALISTI**

13 LUGLIO

**GOGOL BORDELLO**  
**DUBIOZA KOLEKTIV**

14 LUGLIO

**COEZ E MECNA**  
• DARGEN D'AMICO

15 LUGLIO

**SAMUEL**

16 LUGLIO

**THE ZEN CIRCUS**  
**FAST ANIMALS AND SLOW KIDS**

18 LUGLIO

**EINSTURZENDE NEUBAUTEN**  
(UNICA DATA NORD ITALIA)

19 LUGLIO

**BRUNORI SAS**  
**GUIDO CATALANO**

20 LUGLIO

**LE LUCI DELLA CENTRALE ELETTRICA**  
• YASMINE HAMDAN

21 LUGLIO

**BAUSTELLE**

22 LUGLIO

**LEVANTE**

